



**ZIGOITIKO UDALERRIAK
ANIMALIAK EDUKITZEA ETA
BABESTEA ARAUTUKO DUEN
ORDENANTZA**

Txakurrak maiz erabiltzen direnez, etxean edukitzeko, edo landa zein herri lursailak babesteko eta zaintzeko arduradun gisa, gomendagarria da udal esparruan arau bat sortzea baimen hori herritarrengan sor ditzakeen eragozpenak eta kalteak arindu edo saihesteko.

Gainera, orain dela gutxi Animaliak babesteari buruzko Euskal Autonomia Erkidegoko 6/1993 Legea, urriaren 29koa, argitaratu denez (EHAako 220. zenbakian, azaroaren 15ean argitaratu da), Udalak zein partikularrek lege horren ondoriozko betebeharrak gain hartu beharko dituzte.

Helburu horiek betetzearren, Ordenantza hau egin da. Ordenantzaren edukia ondokoa da:

ZIOEN AZALPENA.- Egungo gizartearen garapen ekonomikoak eta horrek ingurumenean duen eraginak, ingurumen naturalarekiko eta, bereziki, gizakiarengandik hurbilago bizi diren animaliekiko gizarte kontzientzia handia sortu dute.

Udalen erantzukizuna da osasun publikoa zaintzea eta, aldi berean, animaliei zor zaien errespetua, defentsa eta babesa bermatzea, interes orokorretara egokituko den orekari eutsiz. Horretarako beharrezkoa da arlo honetan ziurtasun juridiko nahikoa emango duten arauak zehaztea. Marko arauemaile hau, duela gutxi, Eusko Legebiltzarreko Animaliak babesteko 6/1993 Legea, urriaren 29koa, onartuz hasi da, eta udal ordenantza batekin osatu behar da, Zigoitiko udalerrientzat bertan

**ORDENANZA REGULADORA DE LA
TENENCIA Y PROTECCIÓN DE
ANIMALES EN EL MUNICIPIO DE
ZIGOITIA**

La habitual utilización de perros, bien como animales domésticos de compañía, bien como encargados de la guarda y cuidado de fincas rústicas y urbanas, hace aconsejable la creación de una normativa de ámbito municipal que pretenda paliar o evitar los inconvenientes y perjuicios que tal autorización pueda ocasionar a la población en general.

Por otra parte, la reciente publicación de la Ley de la Comunidad Autónoma Vasca 6/1993, de 29 de octubre sobre Protección de los Animales, publicado en el BOPV nº 220 de 15 de noviembre, implica la asunción tanto por la Administración como por los particulares de las obligaciones emanadas de dicha Ley.

Al objeto de cumplir ambos objetivos se dicta la presente Ordenanza cuyo contenido es el siguiente:

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS.-El desarrollo económico de las sociedades contemporáneas y su impacto en el entorno ambiental ha generado una importante conciencia social de respeto al medio natural y particularmente hacia los animales que más cerca conviven con el hombre.

A los municipios les corresponde la responsabilidad de conjugar la preservación de la salubridad pública con la garantía del respeto, defensa y protección de los animales, manteniendo un equilibrio ajustado a los intereses generales. Para ello resulta imprescindible determinar un marco normativo que introduzca la suficiente certeza jurídica en esta materia. Este marco normativo adecuado ha comenzado con la reciente aprobación de la Ley del Parlamento Vasco 6/1993, de 29 de



ezarritakoa garatuko duena. Honako Udal Ordenantza honen bidez, Zigoitiko udalerrian animaliekin egiten den elkarbizitza, haiek izatea, erabiltzea, erakutsi eta merkaturatzea arautu nahi da, eta hau guztia kontuan hartu gabe erroldan dauden ala ez, ezta animalion jabe edo ugazabak udalerrri horretan bizi diren ala ez ere.

Horretarako, arautuko du zer gutxieneko arreta jaso behar duten animaliek tratuari, higienari eta zaintzari, babesari eta garraioari dagokionez, eta udalerrian diren etxekeo animaliak eta lagun egitekoak babesteko arauak ezarriko ditu, nahiz eta hemengo erroldan ez egon eta ugazaba edo jabeen bizilekua edozein izan arren.

Gainera, animaliak aldi baterako zaintzeko ardura duten egoitzek bete behar dituzten arauak ere ezarri ditu, kontsultategi, klinika eta ospitaleen betekizunak eta ezaugarriak, eta animaliak jaso, sakrifikatu eta esterilizatzeko jarduerak.

Amaitzeko, ikuskatu eta zaintzeko neurriak zehazten ditu eta lege-haustekak eta aplikatu daitezkeen zehapenak tipifikatu ditu.

I. TITULUA XEDEA ETA APLIKAZIO EREMUA

1. artikulua.- Ordenantza honen helburua da, etxekeo animaliak, etxekotuak edo gatibu dauden basabereak, Zigoitiko udalerrian daudenak, babestu, izan, erakusgai ipini, edo merkaturatzeko arauak ezartzea, Zigoitiko erroldan edo erregistroan izan ez arren eta ugazaba

octubre, de Protección de Animales, y debe ser completado por una Ordenanza Municipal que desarrolle para el municipio de Zigoitia lo dispuesto en la misma. La presente Ordenanza Municipal tiene como objetivo fijar la normativa que regule la convivencia, posesión, utilización, exhibición y comercialización de todo tipo de animales en el término municipal de Zigoitia, con independencia de que estén o no censados, y de que sea el lugar de residencia de dueños o poseedores.

Para ello, regula las atenciones mínimas que han de recibir los animales desde el punto de vista del trato, higiene y cuidado, protección y transporte y contempla las normas para la protección de los animales domésticos y de compañía que se encuentren en este Término municipal, con independencia de que estuviesen o no censados y registrados en el mismo y sea cual sea el lugar de residencia de sus dueños o poseedores.

Establece las normas que han de cumplir los establecimientos dedicados a mantenerlos temporalmente, los requisitos y características de los consultorios, clínicas y hospitales, la recogida, sacrificio y esterilización de los animales.

Finalmente, fija las medidas de inspección y vigilancia y tipifica las infracciones y las sanciones aplicables.

TÍTULO I OBJETO Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Artículo 1.- Es objeto de la presente Ordenanza establecer las normas para protección, posesión, exhibición y comercialización de los animales domésticos, domesticados o salvajes en cautividad que se encuentren en el municipio de Zigoitia, con independencia de que se



edo jabeen egoitza edozein izan arren, animalia horien eta pertsonen arteko elkarbizitza harmonizatuz ingurumenaren osasunean eta lasaitasunean, eta pertsona eta ondasunen osasun eta segurtasunean izan daitezkeen arriskuekin.

Horretarako, tratu, higiene eta zaintza, babes eta garraioari dagokienez animaliek behar duten gutxieneko zaintza zehazten du eta egoitza espezializatueta edukitzeko arauak ezartzen ditu, baita osasun zaintzarako, merkaturatzeko eta salmentarako arauak ere.

2. artikulua.- Ondokoek Ordenantza honetatik kanpo daude eta euren arauak izango dituzte:

- ehiza.
- arrantza.
- basoko fauna bere ingurumen naturalean zaindu eta babestea.
- abeltzaintza, hornidurarako animalien hazkuntza gisa ikusita.

II. TITULUA ANIMALIAK EDUKITZEA I. KAPITULUA ARAU OROKORRAK

3. artikulua.- 1) Ordenantza honen ondorioetarako, etxeko animaliatzat hartzen da bizi izateko pertsona baten laguntza behar duena.

2) Animalia etxekotuak dira, basoan eta aske jaio arren, ondoan pertsona bat ikusi eta izatera ohitu direnak, honen beharrezana dutelarik bizitzeko.

3) Gatibu dauden animalia basatiak, basati edo gatibu jaio arren, gatibutasunean daudenak dira, baina etxekotzeko hezi gabe.

encuentren o no censados, o registrados en él y sea cual fuere el lugar de residencia de los/las dueños/dueñas o poseedores/poseedoras, armonizando la convivencia de los mismos y las personas con los posibles riesgos para la sanidad ambiental y la tranquilidad, salud y seguridad de personas y bienes.

Para ello fija las atenciones mínimas que han de recibir los animales en cuanto a trato, higiene y cuidado, protección y transporte y establece las normas sobre su estancia en establecimientos especializados, atención sanitaria, comercialización y venta.

Artículo 2.- Quedan excluidos de la presente Ordenanza y se regirán por su normativa propia:

- la caza.
- la pesca.
- la conservación y protección de la fauna silvestre en su medio natural.
- la ganadería entendida como cría de animales con fines de abastos.

TÍTULO II TENENCIA DE ANIMALES CAPÍTULO I NORMAS DE CARÁCTER GENERAL

Artículo 3.- 1) Se considera animal doméstico, a los efectos de la presente Ordenanza, aquel que depende de la mano de una persona para su subsistencia.

2) Se considera animal domesticado a aquel que, habiendo nacido silvestre y libre, es acostumbrado a la vista y compañía de la persona, dependiendo definitivamente de ésta para su subsistencia.

3) Son animales salvajes en cautividad aquellos que, habiendo nacido silvestres o en cautividad, son sometidos a condiciones de cautiverio, pero no de aprendizaje para su domesticación.



4. artikulua.- 1) Orokorrean, etxe partikularretan etxeko animaliak eta etxekotuak izatea baimentzen da, ostatuaren baldintzek, instalazioaren egokitasunak eta animalia kopuruak uzten badute, bai higiene eta osasun aldetik, baita auzo edo beste herritarrentzat, edo animalia berarentzat, edo beste animalia batzuentzat egoera arriskutsuak eta erosotasunik gabeko egoera objektiboak saihesteari dagokionez, betiere, egoera horiek euren berezko izaeratik sortu ez direnean.

2) Kortako animaliak, haztekoak eta eskortakoak etxe partikularretan, terrazetan, gaindegietan, ganbaretan, garajeetan, trasteleketan, bodegetan edo patioetan izateari dagokionez artikulua honen lehenengo zatian esandakoaz gain udalerrri horretan dauden hirigintza-arauak erabiliko dira, eta udalaren lizentzia beharko da.

3) Txakurrak balkoian, garajeetan, pabilioietan, sotoetan, azoteetan, lorategietan edo beste edozein lekutan izatea edo ukuiluratzea debekatuta dago, bizilagunentzat eta oinezkoentzat egoera gogaikarriak sortzen dituztenean euren usain edo zaunkengatik.

4) Era berean, animaliak parke, lorategi publiko eta hiri lurzoru gisa kalifikatutako lurretan ukuiluratzea edo erdi ukuiluratua izatea debekatzen da.

5) Obrak zaintzeko txakurrak erabiltzen dituztenek, janaria, alojamendua eta zainketa egokia eman beharko dizkie. Animalia lanek irauten duten bitartean bakarrik balego udalerrian, ugazabek txakurren erroldan inskribatu beharko lukete behin-behingo, eta baja emango diote lanak amaitu ondoren.

5. artikulua.- 1) Kumeak ez diren animalia basatiak zoologiko edo eremuetatik kanpo edukitzeko, berriazko baimena izan beharko da

Artículo 4.- 1) Con carácter general, se autoriza la tenencia de animales domésticos y domesticados, en los dominios particulares, siempre que las circunstancias de alojamiento, la adecuación de la instalación y el número de animales lo permitan, tanto en el aspecto higiénico-sanitario, como por la existencia de situación alguna de peligro o de incomodidad, objetivas, para los/las vecinos/vecinas o para otras personas en general, o para el propio animal u otros animales, que no sean las derivadas de su propia naturaleza.

2) La tenencia de animales estabulados, de cría y de corral en domicilios particulares, terraza, azoteas, desvanes, garajes, trasteros, bodegas o patios, se ajustará además, de lo dispuesto en el apartado 1 de ese artículo, a las normas urbanísticas que rijan en el municipio, precisando de la oportuna licencia municipal.

3) Se prohíbe la tenencia habitual o estabulación de perros en balcones, garajes, pabellones, sótanos, azoteas, jardines o cualquier otro local, cuando éstos ocasionen molestias, objetivas, por sus olores, aullidos o ladridos a los vecinos o transeúntes.

4) También se prohíbe la presencia habitual, en régimen de estabulación o semi-estabulación, de animales domésticos, en parques y jardines públicos y terrenos calificados como urbanos.

5) Las personas que utilicen perros para la vigilancia de obras, tendrán que procurarles alimento, alojamiento y cuidados adecuados. Si la estancia del animal en el municipio se limitara al período necesario para la ejecución de la obra, sus dueños/dueñas deberán inscribirse en el censo canino con su carácter de transeúnte, comunicando su baja al cesar las citadas actividades.

Artículo 5.- 1) La tenencia de animales salvajes, que ya no sean cachorros, fuera de los parques zoológicos o áreas tendrá que ser



eta segurtasun eta osasun baldintzak betetzeko eta egoera gogaikarriak ez sortzeko eskatuko da. Jabeek eskatzen den dokumentazioa izan beharko dute eta auzo horretan arriskurik eta kalterik ez sortzeko ardura izango dute. Era honetako animalien behin-behingo erakusteko, bai aretoetan, bai bide publikoan, arau berberak bete beharko dira.

2) Animalia basatiak edo kaltegarritzat edo ankertzat hartzen direnak ezin izango dira aske utzi kanpoan eta jendearentzat zabalik dauden lokaletan, horretarako baldintza edo barrunbe, area edo parke zoologikoetatik kanpo.

Debeku hori ez da aplikatuko mendian artaldea zaintzeko txakurren kasuan, beti modu horretan egin baita.

3) Alkateak, udaleko zerbitzu teknikoek txostenak izan ondoren, animalia horiek etxebizitza edo lokal partikularretan izatea baimendu lezake hauen ezaugarriak kontuan hartuz, segurtasun eta osasun baldintzak betetzen direla zainduz eta inori kalterik ez zaiola egingo ziurtatuz.

6. artikulua.- 1) Berriaz debekatuta daude ondokoak:

a) Elikagaien ekoizpen, salmenta, biltegiatze, garraio eta manipulaziorako erabiltzen diren lokal edo ibilgailuetan animaliak sartzea eta bertan edukitzea.

b) Ikuskizun publikoak egiten diren tokietan, igeritoki publikoetan, hondartzetan, lokal sanitarioetan eta antzekoetan animaliak sartu eta izatea, betiere horien berriazko arauak debekatzen badute.

c) Animaliak (animalia handiak eta/edo arazotsuak) garraio publikoko ibilgailuetan, linea erregularretan edo nahierarako zerbitzuetan eta bidaiarien

expresamente autorizada y requerirá el cumplimiento de las condiciones de seguridad, higiene y total ausencia de molestias.

Sus propietarios/propietarias deberán estar en posesión de la documentación específica y se responsabilizarán de la total ausencia de peligro y molestias al vecindario. La exposición ocasional de este tipo de animales en locales o vías públicas se regirá por las mismas normas.

2) Se prohíbe dejar sueltos en espacios exteriores o locales abiertos al público, animales salvajes o reputados de dañinos o feroces, fuera de las condiciones y de los recintos, áreas o parques zoológicos destinados a tales oficios.

Esta prohibición no será de aplicación a los perros destinados al cuidado o vigilancia de rebaños en el monte, pues tradicionalmente se viene realizando de esta manera.

3) El Alcalde, previo informe de los oportunos servicios técnicos municipales, podrá autorizar, expresamente, la tenencia de aquellos animales en viviendas o locales particulares, atendiendo a sus características específicas, al cumplimiento de las condiciones de seguridad e higiene de su alojamiento, así como a la ausencia de molestias objetivas para otras personas.

Artículo 6.- 1) Queda expresamente prohibido:

a) La entrada y permanencia de animales en locales o vehículos destinados a la fabricación, venta, almacenamiento, transporte y manipulación de alimentos.

b) La entrada y permanencia de animales en aquellos locales en los que se celebran espectáculos públicos, así como en las piscinas públicas y playas y locales sanitarios y similares cuyas normas específicas lo prohíban.

c) El traslado de animales (grandes y/o problemáticos) en vehículos destinados al transporte público, líneas regulares o servicios discrecionales y



lekuan eramatea.

2) Jendearentzat zabalik dauden beste egoitzen jabeek euren iritziaren arabera debekatuko dute animaliak sartu eta egotea, eta sarreran adierazi beharko dute debeku hori.

3) Komunitate batenak diren leku pribatuetan (kultur elkarteak, jolaserakoak, auzo-komunitate baten gunekomuna, etab.) animaliak sartu eta egotea erakunde horiek dituzten arauen arabera izango da.

7. artikulua.- 1) Aurreko artikuluetan esandakoa gora-behera, gida-txakurra daramaten eta ikusmenerako arazoak dituztenek sartu ahal izango dute toki, alojamentu, egoitza, lokal edo garraio publikoetan. Euren artean ospitale publiko eta pribatuak sartzen dira, baita osasun laguntzarako zentroak ere.

2) Ikusmeneko arazoak dituenak, aurrez hala eskatu bazaio, animalia gida-txakurra dela egiaztatuko du, eta dagozkion osasun baldintzak ondo betetzen dituela ere egiaztatu beharko du.

3) Gida-txakurrek, gaixotasun arrastoak badituzte, erasotzaile azaltzen badira, edo garbitasun falta edo, orokorrean, pertsonentzat arriskuren bat agertzen dutenean ezin izango dute sartu aurreko artikuluan aipatutako tokietara.

8. artikulua.- 1)) Animalien jabeek edo edukitzaileek animalia higiene eta osasun baldintza onak eskaintzeko ardura dute, janaria, edaria eta zainketa egokiak, albatariaren laguntza, behar duten mugimendua, aginteak ezartzen dituen neurri administratiboak eta osasun neurri prebentiboak eman beharko dizkiete, eta espezie eta arraza kontuan izanda beharizan etologiko eta fisiologikoak betetzen dituen alojamentu egokia ere bai.

en el lugar destinado a los viajeros.

2) Los/las titulares del resto de establecimientos abiertos al público podrán prohibir a su criterio la entrada y permanencia de animales en los mismos, señalando visiblemente en la entrada tal prohibición.

3) El acceso y permanencia de los animales en lugares comunitarios privados, tales como Sociedades Culturales, recreativas, zonas de uso común de comunidades de vecinos, etc., estarán sujetos a las normas que rijan dichas entidades.

Artículo 7.- 1) No obstante lo dispuesto en los artículos anteriores, los/las deficientes visuales acompañados/acompañadas de perro-guía tendrán acceso a los lugares, alojamientos, establecimientos, locales y transportes públicos. Entre los establecimientos de referencia se incluyen los centros hospitalarios, públicos y privados, así como aquellos de asistencia sanitarias.

2) El /la deficiente visual, previo requerimiento, acreditará la condición de perro-guía del animal, así como el cumplimiento de los requisitos sanitarios correspondientes.

3) Cuando el perro-guía presente signos de enfermedad, agresividad, falta de aseo o, en general, riesgo para las personas, no podrá acceder a los lugares señalados en el artículo anterior.

Artículo 8.- 1) Los/las propietarios/propietarias o tenedores/tenedoras de animales, asumen la responsabilidad de mantenerlos en las mejores condiciones higiénico-sanitarias, proporcionarles la alimentación, bebida y cuidados adecuados, prestarles asistencia veterinaria, facilitarles el suficiente ejercicio físico, aplicarles las medidas administrativas y sanitarias preventivas que la Autoridad disponga, así como facilitarles un alojamiento de



2) Animaliak gaixo kutsakorren bat izan dezakeelako susmoa badu jabeak edo edukitzaileak, albaitaria horren jakitun ipiniko du. Honek eskudun aginteari jakinaraziko dio zoonosia izan dezakeeneko susmoa badu edo hori baieztatu dezake.

3) Animaliak pertsonarentzat kutsakorra den gaixoren bat izanez gero, ala diagnostikatu duelarik albaitari elkargokide batek, eta honen iritzian sakrifikatu beharra badago, baimenduta dagoen eutanasia-sistema baten bidez egingo da eta jabearen ardurapean; era berean, gaixo kroniko sendaezinak izanik jabeek gaizki zaintzen dituztenak ere sakrifikatu egin beharko dira.

9. artikulua.- 1) Animaliak ibilgailu partikularretan garraiatzerakoan gidariaren lana eragotzi barik egingo da, trafikoaren segurtasunari kalterik egin barik eta, ikuspuntu etologiko edo fisiologikotik, baldintza egokietan.

2) Lagun egiteko animaliak igogailuetan erabiltzerakoan, aparatu hori beste pertsona batzuek erabiltzen ez dutenean egingo da, hala eskatuko balute.

10. artikulua.- 1) Kasu guztietan, debekatuta daude ondokoak:

1) Animaliei tratu txarrik ematea edo arrazoirik gabe sufrimendua edo mina eragin liezaieketen edozein jarduerapean jartzea.

2) Abandonatzea. Animalia eduki nahi ez duten jabeek, beste jaberengatik bat aurkitu beharko diote, eta azken buruan animaliak babesteko elkarteetan utzi beharko dituzte,

acuerdo con sus necesidades fisiológicas y etológicas en función de su especie y raza.

2) Cuando un/una propietario/propietaria considera que un animal pudiera padecer una enfermedad contagiosa, lo pondrá en conocimiento de su veterinario quien deberá comunicarlo a continuación a la autoridad competente en el caso de que sospeche o pueda confirmar que se trata de una zoonosis.

3) Todos los animales con enfermedad susceptible de contagio para las personas, diagnosticada por un/una veterinario/veterinaria colegiado/colegiada y que a su juicio, tengan que ser sacrificados, lo serán por un sistema eutanásico, autorizado, con cargo al/ a la propietario/propietaria, también deberán sacrificarse los que padezcan afecciones crónicas incurables y no estuviesen debidamente cuidados y atendidos por sus propietarios/propietarias.

Artículo 9.- 1) El transporte de animales en vehículos particulares se efectuará de forma que no pueda ser perturbada la acción del /de la conductor/conductora, se comprometa la seguridad del tráfico o les suponga condiciones inadecuadas desde el punto de vista etológico o fisiológico.

2) La subida o bajada de animales de compañía en los aparatos elevadores, se hará, siempre, no coincidiendo con la utilización de dicho aparato por otras personas si éstas así lo exigieren.

Artículo 10.- En todo caso, queda prohibido:

1) Maltratar a los animales o someterlos a cualquier práctica que le pueda producir sufrimiento o daño o angustia injustificada.

2) Abandonarlo. Los/las propietarios/propietarias de animales que no deseen continuar poseyéndolos, deberán buscarles un/una nuevo/nueva propietario/propietaria y,



udaleko osasun zerbitzuari jakinaraziz (edo animalientzako udal aterpetxean). Era berean, debekatuta dago Ordenantza honetan aipatzen den edozein espeziezako animalien gorpuak bertan behera uztea, bai bide publikoan bai udal mugartean, eta udaleko osasun zerbitzuari eman beharko zaio haren berri, egoerari dagozkion neurriak har ditzan.

3) Mutilazioak egitea, eskakizun funtzionalengatik edo arrazaren ezaugarriei eusteko albaiariak aginduta izan ezik.

4) Drogak edo farmakoak ematea, edo kalte fisikoa edo psikikoa eragin diezaiekeen edozein mutilazio artifizial egitea, lehiaketako errendimendua handitzeko bada ere.

5) Bizitzeko behar duten janaria ez ematea edo higiene eta osasun aldetik egokiak ez diren tokietan izatea.

6) Euren izaerari ez dagozkien edo tratu txarrak dakartzaten jokabideak eta jarrerak harraraztea.

7) Txakur eta oilo borrokak.

8) Animaliak bide publikoan sakrifikatzea, behar-beharrezkoa eta guttiz derrigorrezkoa izan ezean, ondoko salbuespenarekin: txerriak betiko moduan hiltzea.

9) 14 urte baino gazteagoak direnei edo gutxituei animaliak saldu edo ematea gurasoen edo arduradunen baimenik gabe.

10) Herriz herri animaliak saltzen ibiltzea, azoka edo baimendutako merkatuetan izan ezik.

11) Administrazioaren kontrolrik gabe animaliak klinikei edo laborategiei saltzea.

12) Animaliak ematea publizitaterako, edo sari edo ordaintzat, haien kostu bidezko

en última instancia entregarlos a una asociación de protección de animales, notificándolo a Sanidad Municipal (o en el Albergue Municipal para animales). Asimismo, se prohíbe el abandono de cadáveres de cualquier especie o animal, incluido en esta Ordenanza, tanto en la vía pública como en el término municipal, debiendo comunicar su presencia al Servicio de Sanidad Municipal para que provea aquello que corresponda a tal situación.

3) Practicarles mutilaciones, excepto las controladas por veterinarios/veterinarias en caso de necesidad, por exigencia funcional o para mantener las características de la raza.

4) Suministrarles drogas o fármacos o practicarles cualquier mutilación artificial que pueda producirles daño físico o psíquico, aún cuando sea para aumentar el rendimiento de una competición.

5) No facilitarles la alimentación necesaria para subsistir y/o mantenerlos en establecimientos inadecuados desde el punto de vista higiénico-sanitario.

6) Imponerles la realización de comportamientos y actitudes ajenas e impropias de su condición o que impliquen tratos vejatorios.

7) Las peleas de perros y gallos.

8) Sacrificar animales en la vía pública, salvo en los casos de extrema necesidad y fuerza mayor, salvo el sacrificio de ganado porcino que tradicionalmente se venía realizando.

9) La venta, donación o cesión de animales a personas menores de 14 años y a personas incapaces sin la autorización de quien tenga la patria potestad o tutela.

10) La venta ambulante de animales salvo en ferias o mercados autorizados.

11) La venta de animales o laboratorios o clínicas sin control de la Administración.

12) La donación de animales como reclamo publicitario, premio o recompensa, a excepción de negocios



igorketatik eratorritako negozio juridikoak direnean izan ezik.

13) Babestutako espezieetako animaliak saltzea, bai eta haiek izan eta erakustea ere, arlo honetako berariazko legeria kontuan izan barik.

II. KAPITULUA ANIMALIAK IDENTIFIKATZEA ETA ERROLDATZEA

11. artikulua.- Txakurrak eta etorkizunean zehaztu ahal izango diren animalien jabe eta edukitzaileek, jaio edo eskuratu eta hilabeteko epean, Udaleko erroldan sartu beharko dituzte, baita horretarako egokitutako erregistro ofizial edo pribatuetan ere. Era berean, adin horretatik aurrera, eskuz edo araututako aparatu elektronikoen bidez identifikatu beharko dira, kode alfanumerikoa emanaz. Kode hau bizi den artean izango du animaliak.

12. artikulua.- Gainera, jabeek osasun kartila izan beharko dute. Bertan jabearen edo titularraren datuak eta identifikaziorako kode alfanumerikoa (baita horren argazkia ere jabeak nahi izanez gero) agertuko dira. Era berean, txertoaren data eta txertoa eman zion albaitari kolegiatuaren identifikazioa, noiz egin den parasitoak hiltzeko prozesua eta beste osasun ezaugarri batzuk ere agertuko dira. Kartila edo eta identifikazioa galduz gero, berehala beste bat egin beharko du jabeak.

13. artikulua.- Heriotzagatik, desagertu, lekuz aldatu edo beste edozein arrazoigatik animalien ardura dutenek jakinarazi egin beharko diote animalia baten baja udal administrazioari, gertatu denetik hamar eguneko epean. Horretarako, osasun kartila

jurídicos derivados de la transmisión onerosa de aquellos.

13) La venta de animales pertenecientes a especies protegidas así como su posesión y exhibición en los términos de su legislación específica.

CAPÍTULO II DE LA IDENTIFICACIÓN Y CENSO DE ANIMALES

Artículo 11.- Los/las propietarios/propietarias o poseedores/poseedoras de perros y los de aquellos otros animales que en un futuro puedan determinarse, deberán censarlos en el Ayuntamiento dentro del plazo de 1 mes a partir de su nacimiento o adquisición, sin perjuicio de otros registros oficiales o privados. Asimismo, a partir de esa edad, deberán ser identificados mediante los métodos manuales o electrónicos reglamentados, asignándoles un código alfanumérico, perdurable durante la vida del animal.

Artículo 12.- Además los/las propietarios/propietarias deberán proveerse de una cartilla sanitaria, donde se hará constar los datos de su dueño/dueña titular, el código alfanumérico de identificación (incluida su fotografía si el propietario lo deseara). De igual forma, se incluirán las fechas de vacunaciones, con identificación del/ de la veterinario/veterinaria colegiado/colegiada que las realizó, fecha de desparasitaciones y otras incidencias sanitarias. En caso de pérdida de la cartilla y/o de la identificación deberá proceder a su inmediata restitución.

Artículo 13.- La baja de los animales, por muerte, desaparición, traslado u otros, serán comunicadas por los/las responsables del animal, a la Administración municipal, en el plazo de 10 días a contar desde que se produjese, acompañando a tal efecto la



eta, salaketa egonez gero, honen kopia aurkeztu beharko dira. Epe horretan jakinaraziko dira baita etxebizitza aldaketak edo jabetzaren igorketa ere.

14. artikulua.- Lagun egiteko animalia identifikatzeko zerbitzuaz eta osasun kartilaren ordainketaz jabea bera arduratu beharko da.

III. KAPITULUA LAGUN EGITEKO ANIMALIEI BURUZKO XEDAPENAK

15. artikulua.- Txakurrak lepokoarekin eta uhaletik helduta eraman beharko dira bide publikoetan eta pertsonak ibiltzen diren gainerako toki guztietan; muturrekoa ipini beharko zaie, duten izaera eta ezaugarriak direla-eta haien arriskua aurreikusi daitekeenean. Alkateak muturrekoa jartzeko agindua eman lezake beharrezko ikusten badu.

16. artikulua.- 1) Debekatuta dago txakurren gorostiak uztea bide eta plaza publikoetan, haur-parkeetan, lorategietan eta, orokorrean, apaindurarako edo pertsonen joan-etorrietarako erabiltzen diren lekuetan. Hori dela-eta, txakurrik gidatzen duten pertsonak galtzadara eraman beharko dituzte, ertzetik eta estolda-zulotik ahalik eta hurbilenen edo Udalak horretarako jarritako eremuetara, halakorik balego.

2) Gorotzak espaloian edo oinezkoentzako zonan eginez gero, jabeak edo animalia daramanak izango du garbitzeko ardura.

3) Arau hau hautsiz gero, udal agintariek jabeari edo txakurra daramanari dei egin diezaioke animalia eramanaren gorotzak ken ditzan.

4) Ez dira lorategizat hartuko lore edo landaririk gabeko eremu berdeak,

cartilla sanitaria y copia de la denuncia si la hubiera. En el mismo plazo se comunicarán los cambios de domicilio o transferencia de propiedad.

Artículo 14.- El importe de los servicios de identificación, confección de la cartilla sanitaria de animales de compañía, será por cuenta del/ de la propietario/propietaria.

CAPÍTULO III DISPOSICIONES ESPECÍFICAS SOBRE ANIMALES DE COMPAÑÍA

Artículo 15.- Los perros irán conducidos mediante correa y collar en las vías públicas u otros lugares de tránsito de personas, deberán circular con bozal todos aquellos perros cuya peligrosidad sea razonablemente previsible a tenor de su naturaleza y características. La Alcaldía podrá ordenar el uso de bozal, cuando las circunstancias lo aconsejen.

Artículo 16.- 1) Queda prohibido abandonar las deyecciones de los perros en las vías y plazas públicas, parques infantiles, jardines y, en general, en cualquier lugar destinado al ornato y/o tránsito de personas. Para ello, las personas que conduzcan perros deberán llevarlos a la calzada, junto al bordillo y lo más próximo posible a un sumidero del alcantarillado o a las zonas habilitadas, en su caso, por el Ayuntamiento.

2) En el caso de que las deyecciones se depositen en la acera o zonas de tránsito peatonal, el/la propietario/propietaria o persona que conduzca al animal es responsable de la eliminación de las mismas.

3) Cuando se produzca la infracción de esta norma, los/las agentes de la autoridad municipal podrán requerir al/ a la propietario/propietaria o personas que conduzcan al perro, para que procedan a retirar las deposiciones del animal.

4) No se considerarán jardines, las zonas verdes sin flores ni plantas,



eremu horietan normalean hurrek jolasten ez badute, ezta oinezkoak igartzeko eremuak ere, hala nola, zelaiak, galtzada banatzekoak, mendimazelak edo soropil-eremuak.

17. artikulua.- Abandonatutako animaliatzat hartzen da jatorriaren eta jabearen identifikaziorik ez daramana eta inork ez dionean laguntzen. Era berean, abandonatu dutela esango da, identifikazioa eraman arren, jabeak edo arduradunak galdu izana ez duenean salatu.

18. artikulua.- 1) Abandonatutako animaliak administrazioak bilduko ditu zerbitzu propio edo itundutakoaren bidez. Bilketan eta garraioan erabilitako bideak higiene eta osasun egoera egokian egongo dira eta ez diote jasanaraziko animaliei behar ez den sufrimendurik.

2) Aurreko puntuan aipatutako animaliak gutxienez 30 egun baliadun egingo dituzte zerbitzuan (zerbitzu propioan edo itundutakoan edo aterpetxean). Jabeak berreskuratu nahi badu, jabea dela egiaztatu beharko du eta mantentze gastuak eta animalia egonaldiarenak ordaindu beharko ditu.

Osasun gora-beherek, arriskuak edo animalia egonaldiaren sufrimenduak eskatuta, aipatutako epea laburtu egin daiteke zerbitzu horretako albaitariaren iritzia kontuan hartuz.

3) Epe hori igarota inork ez badu identifikatu gabeko animalia erreklamatzeko neurri hauek hartuko dira: jabeakunzia, eskatzen duen eta horren osasun arloko egoera erregularizatzen duen partikularrari ematea, animalien babes eta defentsarako elkarteari ematea edo ikerketa lanak egiten dituzten izaera zientifikodun zentzuei eman, azken buruan, eutanasia bidez hil egingo da.

donde habitualmente no jueguen los niños/niñas, ni sea zona de paso peatonal, tales como campas, divisorias de calzada, laderas o mantos de césped.

Artículo 17.- Se considera animal abandonado aquel que no lleve ninguna identificación del origen y del/de la propietario/propietaria, ni vaya acompañado de persona alguna, así como aquel que, portando su identificación, no haya sido denunciada su extravío por su propietario/propietaria o persona autorizada.

Artículo 18.- 1) Los animales abandonados, serán recogidos por la Administración mediante el Servicio propio o concertado. Los medios usados para la captura y transporte tendrán las condiciones higiénico-sanitarias adecuadas, y no producirán sufrimientos innecesarios a los animales.

2) Los animales referidos en el punto precedente permanecerán en el Servicio (propio o concertado o albergue) como mínimo 30 días naturales. Si el/la propietario/propietaria, desea recuperarlo deberá acreditar tal condición, así como abonar los gastos de mantenimiento y estancia del animal.

Cuando las circunstancias sanitarias, de peligrosidad o de sufrimiento del animal lo aconsejaren, a criterio del veterinario/veterinaria del referido servicio, el plazo citado se reducirá lo necesario.

3) Transcurrido dicho período sin que fuera reclamado el animal no identificado podrá ser objeto de las siguientes medidas, esto es, de apropiación, de cesión a particular que lo solicite y que regularice la situación administrativa sanitaria del animal, a asociación de protección y defensa de animales o a centros de carácter científico para trabajos de investigación y, en última instancia, de sacrificio



4) Animaliak identifikazioa badu, modu sinesgarrian, bilketaren berri emango zaio jabeari. Honek 7 egun baliodun izango ditu berreskuratzeko, eta bildu duten zentroan egindako egonaldiaren gastuak ordaintzeko betebeharra du. Epe hori igarota jabeak ez badu berreskuratu aurreko atalean aipatutakoa aplikatuko zaio animaliarri.

5) Animalien sakrifizioa animaliak kordea berehala galtzeko moduan egingo da, eta inolako sufrimendurik jasanarazi barik, eta al baitariaren kontrol eta ardurapean.

19. artikulua.- 1) Animaliek pertsona edo ondasunei egin diezazkieketen kalteak saihesteko, herritarrek udaleko osasun zerbitzuei emango diete bertan behera utzitako animalien berri. Debekatuta dago bide publikoan eta orubeetan jaten ematea uso eta kaleko animaliei, hala nola, txakurrei, katuei, etab.i.

2) Hiri habitateko animalia-espezie batzuk kontrolik gabe ugaritzen badira, udaleko agintariek kontrolerako beharrezko diren neurriak hartuko dituzte.

20. artikulua.- 1) Horzka eginez kalteak edo zauriak eragin dituzten txakurrak eta katuak, behin kalte horiek berretsita, Vitoria-Gasteizko Udal Txakurtegira eramango dira eta han al baitari ikuskariak aztertu egingo ditu 14 egunez, zauria jasan duenak zein tratamendu mediko behar duen zehazteko.

Animalia aterpetxetik atera aurretik jabeak bertako egonaldia ordaindu beharko du.

eutanásico.

4) Si el animal llevara identificación, se notificará fehacientemente su recogida y/o retención al/ a la propietario/propietaria quien dispondrá de un plazo de 7 días hábiles para su recuperación quedando obligado al abono de los gastos que haya originado su estancia en el centro de acogidas. Transcurrido dicho plazo sin que el/la propietario/propietaria lo hubiere recuperado se dará al animal el destino previsto en el apartado anterior.

5) El sacrificio de animales se practicará por procedimientos, que impliquen la pérdida de consciencia inmediata y que no implique sufrimiento, bajo el control y la responsabilidad de un/una veterinario/veterinaria.

Artículo 19.- 1) Con el fin de evitar las molestias que los animales pueden ocasionar a personas o bienes, los/las ciudadanos/ciudadanas comunicarán a los servicios sanitarios municipales la presencia de animales vagabundos o abandonados, quedando prohibido facilitar alimento en la vía pública y solares a palomas y animales vagabundos, como perros, gatos, etc.

2) Cuando la proliferación de especies animales de hábitat urbano e incontrolado, lo justifique, se adoptarán por las autoridades municipales las acciones necesarias que tiendan al control de su población.

Artículo 20.- 1) Los perros o gatos que hayan producido lesiones comprobadas, por mordeduras, serán sometidos a observación veterinaria en la Perrera Municipal de Vitoria-Gasteiz, durante 14 días por el/la inspector/inspectora veterinario/veterinaria, con el fin de posibilitar la determinación médica del tratamiento ulterior de las personas afectadas.

Previo a la retirada del animal del albergue, el/la propietario/propietaria del animal abonará los gastos de



2) Erasotako pertsonari, pertsona horren lege-ordezkariei eta eskatzen duten agintaritza eskudunei animalia erasotzailearen eta jabearen beraren datuak eman beharko dizkiete jabeek.

Agindu hau ez betetzearen ondorioak, animalia jabeak edo edukitzaileak jasango ditu edo, hau egon ezean, gertakarien berri duen beste edozeinek.

3) Gora-behera epizootikoek uzten badute, albaitari ikuskariaren onespenez eta jabearen erantzukizunaren pean, beren beregi onartuta, kolegiatutako albaitariak egin dezake azterketa, eta gutxienez hiru bisita egiteko betebeharra du, azkenengoa hozkada egin eta hamalagarren egunean. Eta albaitari ikuskariari eman beharko dio emaitzaren berri egiaztagiri ofizialaren bidez, honek animalia alta eman ahal diezaion, behar izango balitz azken egunean errekonozimendua egin ondoren.

III. TITULUA ANIMALIEKIN LOTUTAKO JARDUERAK

I. KAPITULUA EREMU ZOOLOGIKOAK

21. artikulua.- Honako ekintza hauetarako derrigorrezkoa da udal lizentzia, Ekintza Gogaikarriak, Osasunerako Gaitzak, Kaltegarriak eta Arriskutsuen Araudiak eta azaroaren 15eko 444/1994 Dekretuak eta aplikagarri diren araudiek Euskal Autonomi Elkarteko nukleo zoologikoen

estancia en el mismo.

2) Sus propietarios/propietarias están obligados/obligadas a facilitar los datos correspondientes del animal agresor tanto a la persona agredida o a sus representantes legales, como a las autoridades competentes que los soliciten.

El incumplimiento de este precepto recaerá tanto sobre el/la propietario/propietaria o poseedor/poseedora del animal, como sobre cualquier otra persona que, en ausencia de la anterior, tenga conocimiento de los hechos.

3) Cuando las circunstancias epizooticas lo permitan y siempre con la aprobación del inspector/inspectora veterinario/veterinaria, y bajo la responsabilidad del/de la propietario/propietaria, expresamente aceptada, podrá realizarse la observación por un/una veterinario/veterinaria colegiado/colegiada que estará obligado/obligada a realizar, por lo menos, tres visitas, la última el día decimocuarto desde la mordedura, dando cuenta al/a la inspector/inspectora veterinario/veterinaria, mediante certificado oficial veterinario, del resultado de la misma para que éste proceda a dar de alta a dicho animal, previo reconocimiento en el último día de observación, si procediera.

TÍTULO III DE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LOS ANIMALES

CAPÍTULO I NÚCLEOS ZOOLOGICOS

Artículo 21.- Estarán sujetas a la obtención de la previa Licencia Municipal en los términos que determine en su caso el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas y el Decreto 444/1994, de 15 de noviembre, sobre autorización, registro y control de



kontrol, erregistro eta baimenari buruz zehazten duten moduan:

A) Animalia basatiekin osatutako bildumak helburu zientifikoekin, kulturekin edo josketakoekin izatea helburu nagusi duten establezimenduak.

Atal honetan ondokoak sartzen dira:

- Animalien espezieak errekuperatzeko zentroak.

- Zoosafariak.
- Parke edo lorategi zoologikoak.
- Erreserba zoologikoak.
- Erakusketa zoologiko ibiltariak.
- Zirkoak.
- Bilduma zoologiko pribatuak.

B) Etxekotuta bizi izateko diren animaliei bizilekua ematea helburu nagusi duten establezimenduak, gizakiarentzat produktuak edo errenta-erabilerak izateko aukera ematen dutenak izan ezik.

Atal honetan ondokoak sartzen dira:

- txakurtegiak.
- animalientzako egoitzak eta aterpetxeak.

- animaliak hezteko eskolak.
- animaliak hartzeko zentroak.
- animaliak saltzeko dendak.
- txori-dendak.
- animaliak hazi, merkaturatu edo alokatzeko zentroak.

C) Zaldiketa praktikatzeko zerbitzua eskaintzea helburu nagusi duten establezimenduak.

Atal honetan ondokoak sartzen dira:

- zaldi-hezitegiak.
- kirol kortak.
- hipodromoak.
- zaldiketa eskolak.

D) Ehiza-granjak.

E) Aukerako nekazaritza ustiaketak.

22. artikulua.- 22. artikuluan zehaztu eta nukleo zoologikotzat hartutako ekintzek honako baldintza hauek izan beharko dituzte:

núcleos zoológicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y demás normativas de aplicación, las actividades siguientes:

A) Establecimientos cuya actividad principal ser la de albergar colecciones zoológicas de animales de la fauna salvaje con finalidades científicas, culturales o recreativas.

Dentro de esta sección quedan incluidos:

-centros de recuperación de especies animales.

- zoosafaris.
- parques o jardines zoológicos.
- reservas zoológicas.
- exposiciones zoológicas itinerantes.
- circos.
- colecciones zoológicas privadas.

B) Establecimientos cuya actividad principal sea el alojamiento de animales destinados a vivir en domesticidad, excluyendo los que aporten productos o usos de renta para el hombre.

Dentro de esta sección quedan incluidos:

- perreras.
- residencias y refugios de animales.

- escuelas de adiestramiento.
- centros de recogida de animales.
- tiendas de venta de animales.
- pajarerías.
- centro de cría, comercio o alquiler de animales.

C) Establecimientos cuya actividad principal sea el ofrecimiento de servicios para la práctica de equitación.

Dentro de esta sección quedan incluidos:

- picaderos.
- cuadras deportivas.
- hipódromos.
- escuelas de equitación.

D) Granjas cinegéticas.

E) Explotaciones Ganaderas Alternativas.

Artículo 22.- Las actividades consideradas núcleos zoológicos señaladas en el art. 22, tendrán que reunir los requisitos siguientes:



A) Kokagune egokia, aplikagarria den Hirigintza Araudia kontuan izanik, eta hirigunetik distantzia nahikora, beharrezkoa denean, eta hurbileko etxebizitzetara inolako kalterik eragingo ez dioten instalazioak izatea.

B) Horretarako aginpidea duten foru organoek ireki baino lehen emandako irekiera eta funtzionamendurako sailkapena eta baimen administratiboa. Finkatutako iraungitze epea amaituta, horiek berriro beharko dira.

C) Instalazio eta tresneria egokia establezimendua garbi edukitzeko eta animalien ongizatea bermatzeko.

Esparruak, lokalak eta kaiolak garbitzeko eta desinfekzioarako lana zeregin hori erraztuko duten formarekin eta materialekin egingo dira. Esparru hauek gutxienez azalera izango dute, barruan hartuko duten animalien arabera, honen ongizatea bermatzeko xedez.

D) Edateko uraren horniketa eta ura kanporatzeko sistema egokia, ingururako, pertsonentzat edo animalientzat berarentzat kalterik ez eragiteko moduan.

E) Animaliak hartzen dituen esparrua, animaliekin kontaktuan dauden materialak eta animaliek garraiatzeko erabiltzen diren ibilgailuak garbitu eta desinfektatzeko baliabideak.

Zeregin hauek aldian-aldian eta sistematikoki egin beharko dira, ekintzak eskatzen duen neurrian. Horrez gain, eta, gutxienez, urtean behin, lokala desinfektatu egin beharko du eta intsektuak hilko ditu horretarako baimena duen enpresaren batek.

F) Instalazioek bermatu egin beharko dute erosotasuna, urte osoan, animaliak bertan hartzei dagokionean, eta honetaz Animalien Babeserako urriaren 29ko 6/1993 Legeak esaten duena betetzeko.

A) El emplazamiento oportuno, considerando la Normativa Urbanística de aplicación, y que tenga en cuenta el suficiente alejamiento del núcleo urbano, en los casos que se considere necesario y que las instalaciones no ocasionen molestias a las viviendas próximas.

B) La autorización administrativa y clasificación previa a su apertura y funcionamiento otorgada por los Órganos Forales competentes, procediendo a la renovación de la misma una vez transcurrido el plazo de caducidad establecido.

C) Instalaciones y equipos idóneos que permitan el manejo higiénico del establecimiento y preserven el bienestar de los animales.

Los recintos, locales y jaulas se construirán en la forma y con los materiales que faciliten la limpieza y desinfección. Estos recintos dispondrán una superficie mínima, dependiendo del tamaño del animal, que garantizará el bienestar del mismo.

D) Dotación de agua potable y desagües, que garanticen la ausencia de perjuicios para el entorno, personas y otros animales.

E) Medios para la limpieza y desinfección del recinto de los animales, del material en contacto con éstos y de los vehículos utilizados para el transporte, caso de utilizarlos.

Dichas labores se efectuarán de manera periódica y sistemática, con la frecuencia que aconsejen las necesidades de la actividad. Con independencia de ello y una vez al año, como mínimo, el local será objeto de desinfección y desinsectación por la empresa oficialmente autorizada.

F) Las instalaciones deberán garantizar unas condiciones de confort, durante todo el año, en el alojamiento de los animales y el cumplimiento de lo que en este aspecto dispone la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los animales.



G) Gorozkiak eta gernua osasun publikorako edo beste edozertarako inolako kalterik eragin gabe deuseztatzeko sistemaren bat izan beharko dute.

H) Gorpuak eta gai kutsagarriak kendu eta deuseztatzeko sistema izatea.

I) Albaitari batek prestaturiko higie eta profilaxi egitaraua.

J) Establezimenduek espazio nahikoa izan beharko dute berrogeialdietarako, kaiola, box, tegi eta gune hesituekin hornituta egonik, zentroan dauden animalien arabera, animalien eta pertsonen arteko kutsadura ekiditeko bermatzeko behar den isolamendu nahikoarekin.

K) Esparru bakoitza egokitu egin beharko da animalia-espezie bakoitzerako aurreikusitako edukierarik handienera, eta instalazioek ere, orokorrean, egokituta egon beharko dute espezie bakoitzari dagozkion baldintza etologiko eta beharriaren arabera.

L) Albaitaritza zerbitzuaren laguntza tekniko-sanitarioa egiaztatzea.

M) Erregistro Liburua izango du, horretarako aginpidea duen foru organoak emanikoa edo ontzat emana, non, animalia edo animalia-talde bakoitzeko, honako kontzeptu hauek jasoko diren:

- Bakoitzaren identifikazioa (espeziea, arraza, adina, etab.) edo, hau posible ez denean, taldearen identifikazioa.

- Animalien jatorria (inportaziorako baimena, jatorriko egiaztigiri albaitaritza sanitarioa, etab...).

- CITES agiriaren zenbakia, CITES zerrendan bildutako animalia baldin bada.

- Irteera eguna.

- Animalien norakoa.

- Animalien transakzio, salmenta, lagapen edo dohaintzari dagozkien datuak, animalio merkaturatzea

G) Disponer de sistema de eliminación de excrementos y orines de forma que no comporten peligro para la salubridad públicas, ni ninguna clase de molestias.

H) Disponer de sistema de destrucción o eliminación de cadáveres y materias contumaces.

I) Programa de higiene y profilaxis elaborado por un veterinario/veterinaria.

J) Los establecimientos dispondrán de un espacio para cuarentena suficientemente equipado con jaulas, boxes, habitáculos, vallados, dependiendo de cuáles sean las especies albergadas en el centro, con el grado de aislamiento necesario que preserve de posibles contagios a animales y personas.

K) Adecuación de cada recinto a la capacidad máxima prevista para cada especie animal, así como de las instalaciones en general a las condiciones etológicas y necesidades de cada una de las especies a que se destinan.

L) Acreditar la disponibilidad técnico-sanitaria de un servicio de asistencia veterinaria.

M) Dispondrán de un Libro de Registro, suministrado o visado por el órgano Foral competente en que, por cada animal o grupo de animales, se especificarán los siguientes conceptos:

- Identificación individual (especie, raza, edad,...), o cuando ésta no sea posible, colectiva.

- Origen del animal (permiso de importación, certificado sanitario veterinario de origen...).

- Número de documento CITES, en el caso de tratarse de animales incluidos en el apéndice CITES.

- Fecha de salida.

- Destino del animal.

- Datos referidos a las transacciones, ventas, cesiones o donaciones de animales cuyo comercio se encuentre



mehatxatutako espezien salerosketari eta naturaren babesari buruz indarrean dauden legerietan bereziki araututa dauden animaliak direnean.

Gainera, hazkuntzarako establezimenduak erditzeen maiztasuna eta kumeen kopurua jakinarazi beharko dute erregistro horretan jasoak izateko.

Liburuok aginpidea duten administrazioetako agente eta funtzionarioek eskuragarri izango dituzte.

M) Euskal Herriko Nukleo Zoologikoen Erregistroan izena emanda egotea, Jatorrizko Lurralde bakoitzean Animalien Osasunaren aginpidea duen foru organoaren menpe.

N) Arrazoi sanitarioengatik animalia sakrifikatu behar bada, konortea berehala galarazi eta inolako sufrimendurik ez dakarten metodoak erabiliko dira.

Sakrifizioa albaitari batek kontrolatuko du eta berak izango du erantzukizuna.

Ñ) Ekintza hauetan adieraztea derrigorrezkoa den edozein gaixotasun agertzekotan udal edo eskualdeko osasun zerbitzuei, eta aginpidea duten foru organoei jakinarazi beharko zaie.

Izaera orokorrekoak diren xedapen zoosanitarioak begiratu beharko dituzte, baita horretan aginpidea duten agintedunek, prebentzioz, epizootien adierazpenetarako agin ditzaketenak ere.

23. artikulua.- Bizirik dagoen animalia bat saltzen duenak, erosleri egiaztagiri bat eman beharko dio animaliaaren arraza, Adina, jatorria zehazten dituen, baita albaitaritzaren osasunaren egiaztagiria, Txakurren Udal Zerrendan izena emanda dagoelako egiaztagiria eta mikrotxiparen erreferentzia numerikoa jasotzen dituen, interesekoak irizten diren beste ohar batzuekin batera.

Osasun-egiaztagiriak ematen dituen

especialmente regulado por las diferentes legislaciones vigentes en materia de protección de la naturaleza y de comercio de especies amenazadas.

Además, los establecimientos de cría deberán inscribir en dicho registro el número y cadencia de los partos y crías obtenidas.

Dichos libros se hallarán a disposición de los/las funcionarios/funcionarias y agentes de las Administraciones competentes.

M) Hallarse inscritas en el Registro de Núcleos Zoológicos del País Vasco, dependiente del Órgano Foral de cada Territorio Histórico, competente en sanidad animal.

N) El sacrificio de animales por razones sanitarias se efectuará con utilización de métodos que provoquen una pérdida de consciencia inmediata y no impliquen sufrimiento.

El sacrificio deberá efectuarse bajo el control y la responsabilidad de un/una veterinario/veterinaria.

Ñ) La aparición de cualquier enfermedad de declaración obligatoria en estas actividades deberá ser notificada tanto a los servicios sanitarios municipales o comarcales como a los órganos forales competentes.

Deberán observar las disposiciones zoosanitarias de carácter general y todas aquellas que, en caso de declaración de epizootías, dicten con carácter preventivo las autoridades competentes.

Artículo 23.- El/la vendedor/vendedora de un animal vivo, tendrá que entregar al/a la comprador/compradora un documento acreditativo de la raza del animal, edad, procedencia, certificado de sanidad veterinaria, certificado de inscripción en el Censo Municipal Canino y referencia alfanumérica del microchip y otras observaciones que considere de interés.

La existencia de un servicio



establezimenduaren menpeko albaitaritza-zerbitzua egoteak ez du esan nahi establezimenduak ez duenik inolako erantzukizunik izango inkubazio gaixotasunetan, saltzeko momentuan ikusi ez direnak.

Bermerako gutxienez 15 eguneko epea jarri beharko da, ezkutuko zauriak edo gaixotasunak inkubazioan leudekeen kasuetarako.

24. artikulua.- Animaliak haztera edo saltzera diharduten establezimenduek hiru hilabetean behin Zigoitiko Udalarari zerrenda bat eman beharko diote saldutako animalien berri emanez, jatorria, espeziea, arraza eta erosleak jakinaraziz.

Udalak eta foru organoek, bakoitzari dagokion esparruan, etxekotutako animaliak hazi, saldu edo aldi batean mantentzera dedikatzen diren establezimenduak zaindu eta ikuskatu egingo dituzte, baita abandonatutako animaliak jasotzen dituzten zentroak ere. Euren zereginari ekitean, ekintzaren jabeek dei egingo diete antzemandako gabezia higieniko eta sanitarioak konpontzeko beharrezko neurriak har ditzaten.

25. artikulua.- Animalia baten gaixotuko balitz, zentroak berehala jakinaraziko dio jabeak edo arduradunari, izatekotan, eta honek albaitaritza-tratamendurako edo bila joateko baimena eman ahal izango du; baina gaixotasuna kutsakorra bada beharrezkoak diren osasun-neurriak hartuko dira.

Animalia zain dezaten, horretarako baimena duen zentro batean uzten duen jabeak, animalia bizi jokoan izan litekeen edozein kasutarako, albaitariak lan egiteko beharrezko den baimena utziko du, baldin eta jabe horrekin hitz egiteko beste biderik ez badago.

veterinario dependiente del establecimiento que otorga certificados de salud, no excusa al establecimiento de su responsabilidad frente a enfermedades de incubación, no detectadas en el momento de la venta.

Se establecerá un plazo de garantía mínima de 15 días por si hubiere lesiones ocultas o enfermedades en incubación.

Artículo 24.- Los establecimientos dedicados a la cría o venta de animales deberán entregar trimestralmente una relación de los animales vendidos, procedencia, especie, raza y adquirentes al Ayuntamiento de Zigoitia.

El Ayuntamiento y los órganos forales competentes llevarán a cabo, en sus respectivos ámbitos, la vigilancia e inspección de los establecimientos de cría, venta o mantenimiento temporal de animales domésticos, así como de los centros de recogida de animales abandonados. En el ejercicio de su función, requerirán a los/las titulares de la actividad para que adopten las medidas necesarias que subsanen las deficiencias higiénico-sanitarias detectadas.

Artículo 25.- Si un animal cayera enfermo, el centro lo comunicará inmediatamente al/ a la propietario/propietaria o responsable, si lo hubiera, quien podrá dar la autorización para un tratamiento veterinario o recogerlo, excepto en el caso de enfermedades contagiosas, en que se adoptarán las medidas sanitarias pertinentes.

El/la propietario/propietaria que deje un animal para su guarda en un establecimiento autorizado al efecto, dejará debidamente autorizada cualquier intervención veterinaria que fuese necesario realizar por razones de urgencia para la vida del animal, cuando no hubiera posibilidad de comunicación con dicho/dicha propietario/propietaria.



II. KAPITULUA ERAKUSKETAK ETA LEHIAKETAK

26. artikulua.- Leku itxi edo irekietan, animalien lehiaketak, erakusketak edo erakustaldiak egiten diren ekitaldi iraunkor edo aldikakoetarako, ondokoak derrigorrezko baldintzak dira:

A) Jarduteko lizentzia edukitzea.
Aldikako ekitaldiak direnean, udaleko ibilbide eta gune irekiak erabiltzeko baimenak edukitzeaz gain, antolatzaileek Alkatetzaren baimena izan beharko dute, Osasun Zerbitzuen txostena alde aurretik emanda.

B) Baimen hori eskatzean honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

- jardueraren azalpena.
- eskatzailearen izena, helbidea eta telefono-zenbakia.
- baimena eskatzen duen ekintzaren iraupena.
- joango diren animalien kopurua eta espezieak.
- nukleo zoologiko ibiltaria izateko baimena, aginpidea duen foru organoak emanda.
- ekintzan parte hartuko duten animaliak direla-eta eska daitezkeen agiriak (Jatorri-Gida, Osasun Kartila, dagokion udaleko erroldan izena emanda egotea, CITES, animalia-identifikazio txartela, etab.).

- ekintzak iraungo duen aldirako, erantzukizun zibilerako aseguruua.

- instalazioak egoki jarrita daudela esaten duen ziurtagiria, aginpidea duen teknikoak emanda, eta dagokion Eskola Profesionalak ontzat emana.

C) Erizaintzako lekua jarri beharko da. Zerbitzu horren arduradun gaitasuna duen albaitari bat izango da eta, gutxienez, kirurgia txikirako ekipo mediku- kirurgikoak eta oinarritzko

CAPÍTULO II EXPOSICIONES Y CONCURSOS

Artículo 26.- En el caso de actividades permanentes o temporales, ejercitadas tanto en locales cerrados como en espacios abiertos, cuyo objeto sea la realización de concursos, exposiciones o exhibiciones de animales de compañía, son condiciones específicas:

A) Disponer de licencia de actividad.

En el caso de actividades de carácter temporal, sin perjuicio de las licencias de ocupación en los supuestos en que se pretendan enclavar las vías y espacios libres municipales, los/las organizadores/organizadoras deberán contar con la correspondiente autorización de la Alcaldía, previo informe de los Servicios Sanitarios.

B) A la solicitud de la referida autorización deberá aportarse la siguiente documentación:

- descripción de la actividad.
- nombre, dirección y teléfono de/ de la solicitante.
- tiempo por el que solicita la actividad.
- número y especies de animales concurrentes.
- autorización como núcleo zoológico itinerante expedido por el órgano foral competente.
- documentación exigible en cada caso (Guía de Origen, Cartilla Sanitaria, Inscripción en el Censo Municipal correspondiente, CITES, Tarjeta de Identificación del animal, etc.) de los animales presentes en la actividad.

- seguro de responsabilidad civil por el tiempo que dure la actividad.

- certificado expedido por técnico/técnica competente, visado por el Colegio Profesional correspondiente, del adecuado montaje de las instalaciones.

C) Deberá instalarse un local de enfermería. Dicho servicio estará al cuidado de un/una facultativo/facultativa veterinario/veterinaria y dispondrá



botikina izango ditu.

D) Antolatzaile den enpresak edo erakundeak instalazioak edota ekintzek dirauten artean erabiliko diren lekuak garbitzeko zerbitzuak izan beharko ditu, eta baimenaren epea amaitzen denean garbiketa eta desinfekzio sakona egin beharko ditu bertan.

E) Ura jaso eta kanporatzeko estolderia-ahoa izan beharko dute ekitaldiko alde guztiek ondo jarduteko hala behar badute, eta agindutako muga guztiak onartutako limite soinuaren emisio eta immisioei dagokienean.

27. artikulua.- Abereren bat erabiltzea oinarrizkotzat duten euskal kiroleko modalitate guztiek beharko dute alde aurretik udalaren baimena, eta Eusko Jaurlaritzak ezartzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak bete beharko dituzte. Edozein kasutan ere, garrantzia emango zaio higiene, osasun eta elikaduraren baldintza guztien egokitasunari eta, bereziki, ondokoei:

- debekatuta dago animaliei drogak edo farmakoak ematea, edo kalte fisikoa edo psikikoa eragin diezaiekeen edozein mutilazio artifizial egitea, lehiaketako errendimendua handitzeko bada ere.

III. KAPITULUA OHIKO ZEZEN IKUSKIZUNAK

28. artikulua.- 1) Ohiko zezen ikuskizuntzat jotzen dira entzierroak, zezenak askatzea, zezentxoekin toreatzea, sokamuturrak eta amaiera odoltsurik ez duten antzekoak.

2) Ohiko zezen ikuskizunak

como mínimo de equipos médico-quirúrgicos de cirugía menor y contará con un botiquín básico.

D) La empresa o entidad organizadora dispondrá de los servicios de limpieza de las instalaciones y/o espacios ocupados durante la celebración de las actividades, procediendo a su meticulosa limpieza y desinfección una vez finalizado el período de autorización.

E) Dispondrán de toma de agua de abastecimiento y desagüe a saneamiento en todos los componentes de la actividad que así lo precisen para su adecuado funcionamiento y respetarán las limitaciones preceptivas en cuanto a emisiones e inmisiones sonoras.

Artículo 27.- La celebración de aquellas modalidades de deporte rural vasco que conlleven la utilización, como elemento básico, de animales domésticos, precisarán asimismo, la previa Autorización municipal, ajustándose a las condiciones y requisitos necesarios que reglamentariamente establezca el Gobierno Vasco. En cualquier caso, se observarán las adecuadas condiciones higiénico-sanitarias y de alimentación y especialmente:

-queda prohibido suministrarles alcohol, drogas o fármaco o practicarles cualquier manipulación artificial que pueda producirles daños físicos o psíquicos, aún cuando sea para aumentar el rendimiento en una competición.

CAPÍTULO III ESPECTÁCULOS TAURINOS TRADICIONALES

Artículo 28.- 1) Tienen consideración de espectáculos taurinos tradicionales, los encierros, la suelta de reses, el toreo de vaquillas, sokamuturras y aquellos de naturaleza similar que no lleven aparejada la realización de suertes sangrientas.

2) La celebración de espectáculos



ospatzeko beharrezko den baimen administratiboa beharko da, Eusko Jaurlaritzak horretarako ezartzen duen araudiaren arabera.

3) Inoiz ere ez da animalia hauek zauritu, jo edo tratu txarrak jasotzen dituzten ikuskizunak ospatzeko baimenik emango.

4) Aurrean aipatutakoa ez betetzekotan, horrek ekar ditzakeen zigorrak jartzeaz gain, ikuskizun horiek eten egingo dira.

IV. KAPITULUA ESPERIMENTAZIORAKO ETA BESTE XEDE ZIENTIFIKO BATZUETARAKO ANIMALIAK

29. artikulua.- Esperimentu eta beste xede zientifiko batzuetarako animaliak hazi, hornitu edo erabiltzen dituzten establezimenduak Arabako Foru Aldundiaren Abeltzaintza Zerbitzuak kudeatzen duen erregistro ofizialean inskribatuko dira, eta martxoaren 14ko 223/1988 Errege Dekretuan ezarritako arauak bete beharko dituzte. Horretaz gain, 1991ko ekainaren 25eko aginduan xedatutakoa hartu beharko dute kontuan. Agindu horretan, helburu horiekin erabiltzen diren animaliak babesteko arauak ezartzen dira. Instalazioek ere eskudun agintek zehaztutako ezaugarriak izan beharko dituzte.

V. KAPITULUA ANIMALIAK GARRAIATZEA

30. artikulua.- 1) Leku batetik bestera garraiatzean animaliek nahikoa leku izan beharko dute.

Garraioak eta bilgarriak animaliak babesteko eginak beharko dute izan, eta bilgarri hauek animalia biziak daramatzatela adierazi beharko dute nonbait. Garraioa beharrezko segurtasun neurriekin egingo da.

taurinos tradicionales requerirá la pertinente autorización administrativa, conforme a la regulación que a tal efecto establezca el Gobierno Vasco.

3) En ningún supuesto se autorizará la celebración de aquellos donde las reses sean heridas o golpeadas o sean objeto de maltrato.

4) Ante el incumplimiento ostensible de lo preceptuado en el apartado anterior, se procederá, sin perjuicio de las sanciones a que dichos comportamientos dieran lugar, a su suspensión.

CAPÍTULO IV DE LOS ANIMALES PARA EXPERIMENTACIÓN Y OTROS FINES CIENTÍFICOS

Artículo 29.- Los establecimientos de cría, suministro y usuarios de animales para experimentos y otros fines científicos, figurarán inscritos en el Registro Oficial gestionado por el Servicio de Ganadería de la Diputación Foral de Álava, debiendo cumplir las normas establecidas en el Real Decreto 223/1988, de 14 de marzo, atenerse a lo dispuesto por la Orden de 25 de junio de 1991, por la que se dictan normas sobre protección de los animales utilizados para tales fines, y reuniendo las instalaciones las características que la autoridad competente determine.

CAPÍTULO V DEL TRANSPORTE DE ANIMALES

Artículo 30.- 1) Los animales deberán disponer de espacio suficiente si les traslada de un lugar a otro.

Los medios de transporte o los embalajes deberán ser concebidos para proteger a los animales de la intemperie y de las diferencias climatológicas acusadas, debiendo llevar estos embalajes la indicación de la presencia de animales vivos. Su traslado se hará con las medidas de seguridad necesarias.



2) Garraioa egiten den bitartean ere animaliak zaindu egingo dira, eta behar den moduan janarituko dira.

3) Animaliak garraiatzeko erabiliko den gelatxoak osasun baldintza onean egon beharko du, behar den moduan intsekturik gabe edukita eta desinfektatuta.

4) Europako Elkartek eta arlo horretan aplikagarri diren nazioarteko itunetatik eratorritako arauak beteko dira.

5) Era berean, xedapen zoosanitarioak eta, epizootiak deklaratu gero, eskudun agintek prebentziorako ezartzen dituztenak hartuko dira kontuan.

VI. KAPITULUA ANIMALIA BASATIAK

31. artikulua.- Merkataritzarako helburua dutela gatibutasunean animaliak hazteko baimena duten instalazioetako tokian tokiko fauna osatzen duten animaliak izan, salerosi eta erakusteko, halako egoeran daudela kreditatzen duen egiaztagiria beharko da.

CITES hitzarmenak babestutako espeziea izanez gero, CITES egiaztagiria beharko da.

32. artikulua.- Fauna autoktonoari dagokionez, ehiza debekatuta dago, bai eta animaliak izan, disekatu, merkaturatu, eta trafikatu eta erakusketa publikoa egitea ere, baita arrautzak, kumeak, propaguloak edo Europako Elkarteko xedapenen bitartez egindako nazioarteko tratatuak eta itunak babestutzat deklaratu dituzten espezieak direnean.

Bakar-bakarrik dago baimenduta animaliak izan, merkaturatu eta erakusketa publikoak egitea aurreko lerrokadan aipatutako arauetan aurreikusitako kasuetan. Kasu horietan, animalia bakoitzaren ondoko agiriak eduki beharko dira:

2) Durante el transporte los animales serán observados y recibirán una alimentación apropiada a intervalos convenientes.

3) El habitáculo donde se transporten animales deberá mantener unas buenas condiciones higiénico-sanitarias, debiendo estar debidamente desinsectado y desinfectado.

4) En todo caso se cumplirá la normativa de la Comunidad Europea y la derivada de los tratados internacionales aplicables en esta materia.

5) Asimismo, deberán observar las disposiciones zoosanitarias de carácter general y todas aquellas que, en caso de declaración de epizootias se dicten con carácter preventivo, por las autoridades competentes.

CAPÍTULO VI DE LOS ANIMALES SILVESTRES

Artículo 31.- La tenencia, comercio y exhibición de aquellos animales de la fauna autóctona procedentes de instalaciones autorizadas para la cría en cautividad con fines comerciales, requerirá además la posesión del certificado acreditativo de este extremo.

Si se tratara de especie protegida por el Convenio CITES, se requerirá la posesión del certificado CITES.

Artículo 32.- En relación con la fauna autóctona se prohíbe la caza, tenencia, disecación, comercio, tráfico y exhibición pública, incluidos los huevos, crías, propágulos o restos de las especies declaradas protegidas por los Tratados y Convenios Internacionales suscritos, por Disposiciones de la Comunidad Europea.

Únicamente podrá permitirse la tenencia, comercio y exhibición pública, en los supuestos expresamente previstos en las normas citadas en el párrafo anterior. En tales casos, se deberá poseer, por cada animal, la documentación siguiente:



- Sarrerako Nazioarteko Egiatagiria.
- CITES egiatagiria, Kanpo Merkataritzarako Zuzendaritza Nagusiko aduanak emandakoa.

VII. KAPITULUA ANIMALIA TXIKIEN KONSULTATEGIAK, KLINIKAK ETA OSPITALEAK

33. artikulua.- Animalia txikiei buruzko kontsulta klinikoak eta osasun tratamendu aplikatzeko establezimendu ibiltariak honela sailkatzen dira: Albaitaritza Kontsultategiak, Albaitaritza Klinikak eta Albaitaritza Ospitaleak.

1) Albaitaritza Kontsultategitzat hartuko dira, harrera gela, kontsultarako gela eta sendatzeko eta kirurgiarako gela gutxienez dituen egoitza multzoa.

2) Albaitaritza Klinika, gutxienez, itxaron gela, kontsultarako gela, ebakuntzak egiteko gela, erradiologiako instalazioak, laborategiak eta suspertzeko aukera eskaintzen duten lokal multzoa da.

3) Albaitaritza ospitalea: Albaitaritza kliniketarako baldintzez gain ospitaleratze gela izango du. Honek 24 orduz osasun zaintza eskainiko du eta etengabeko zaintza emango die ospitaleratutako animaliei.

34. artikulua.- Establezimendu hauek guztiek udalaren lizentzia beharko dute izan, eta aparteko eraikuntzetan edo beheko solairuko lonjetan kokatuko dira, albaitaritza ospitaleak izan ezik. Ezin da ekintza hau bete etxebizitzetarako eraikuntzetan. Era berean, ezin dira kokatu ez kumeen zaindegietan ezta animalientzako egoitzetan ere, hauek kontsulta horien titularrarenak izan ezean, eta beste egoitzetatik guztiz isolatuta egon beharko dute, egoitza batetik bestera ezingo delarik egon

-Certificado Internacional de Entrada.

-Certificado CITES, expedido por la Aduana por la Dirección General de Comercio Exterior.

CAPÍTULO VII DE LOS CONSULTORIOS, CLÍNICAS Y HOSPITALES DE PEQUEÑOS ANIMALES

Artículo 33.- Los establecimientos dedicados a consultas, clínicas y aplicación de tratamientos sanitarios a pequeños animales con carácter ambulatorio, se clasificarán en Consultorio Veterinario, Clínica Veterinaria y Hospital Veterinario.

1) Consultorio Veterinario es el conjunto de dependencias que comprenden, como mínimo, una sala de recepción y una sala para consulta y pequeñas intervenciones de cura y cirugía.

2) Clínica Veterinaria es el conjunto de locales que constan, como mínimo, de una sala de espera, una sala de consulta, una sala reservada para intervenciones quirúrgicas, instalación radiológica, laboratorio y posibilidades de reanimación.

3) Hospital Veterinario: además de las condiciones requeridas para la Clínica Veterinaria, contará con una sala de hospitalización con vigilancia sanitaria asegurada las 24 horas del día y de la atención continuada a los animales hospitalizados.

Artículo 34.- Todos estos establecimientos, requerirán Licencia Municipal, pudiéndose ubicar exclusivamente en edificios aislados o en lonjas situadas en planta baja, excepto los Hospitales Veterinarios, quedando prohibido el ejercicio de esta actividad en edificios destinados a viviendas. Asimismo, no podrán situarse en guarderías ni residencias de animales, salvo que éstas sean propiedad del/de la titular de dichas consultas y estuvieran convenientemente aisladas del resto de



sarrera zuzena, eta eskatutako betekizunak izan beharko dituztelarik biek bietara.

Animaliak dotoretu edo euren ilea apaintzeko (garbitu, estetika) aparteko lokala beharko da:

Albaitaritza ospitaleak baimenduko dira, edozein etxebizitzatik aldentuta dagoenean eta horretarako eraikina baldin bada. Gutxienez 20 metro karratu izan beharko ditu plaza bakoitzeko eta espazio librea ere izan beharko du.

35. artikulua.- Ekipamenduek eta instalazioek euren arau sektorialak beteko dituzte eta gainera ondokoak:

A) Zorua iragazgaitza, erresistentea eta garbigarria izango da.

B) Parametro bertikalak alikatatuta egongo dira lurretik hasi eta 1,75 metroko altueraraino, gutxienez, eta gainontzekoa eta sabaia berauen kontserbazioa, garbitasuna eta desinfekzioa ziurtatzeko modukoak izango dira.

C) Edateko ura izango dute, hotza eta beroa, gutxienez, 80°C-koa.

D) Hondakin organikoak, sendaketak egiteko materiala eta hondakin patologikoak ontzi itxi eta estankoetan botako dira.

E) Animalien hondakin organikoak zaborretarako poltsa iragazgaitz eta itxietan botako dira.

F) Instalazio, tresna eta ibilgailuen garbiketa, desinfekzioa eta intsektuak hiltzeko prozedura establezimenduko langileen ardura da, eta modu sistematikoan, aldian-aldian eta ekintzak eskatzen duen maiztasunez egingo da. Horrez gain, eta, gutxienez, urtean behin, lokala desinfektatu egin beharko du eta intsektuak hilko ditu horretarako baimena duen enpresaren batek.

36. artikulua.- Albaitaritza klinika,

las dependencias, sin posibilidad de acceso directo de uno a otro establecimiento y reúnan ambas los requisitos exigidos.

En el caso de efectuarse actividades de peluquería y/o acicalamiento (limpieza, lavado, estética) del animal, éstas requerirán un local separado:

Los Hospitales Veterinarios sólo podrán ser autorizados cuando su emplazamiento se encuentre separado de toda vivienda, edificio dedicado al efecto y cerrado, con un mínimo de 20m² por plaza hospitalaria y disponiendo de estado libre suficiente.

Artículo 35.- Los equipamientos e instalaciones cumplirán las normas sectoriales que las regulan y además:

A) Los suelos serán impermeables, resistentes y lavables.

B) Los paramentos verticales estarán alicatados hasta una altura mínima de 1,75m del suelo, siendo el resto y los techos de materiales que permitan su conservación, limpieza y desinfección.

C) Dispondrán de agua potable, fría y caliente a una temperatura mínima de 80°C.

D) La eliminación de residuos orgánicos, material de cura y desechos patológicos se efectuará en recipientes cerrados y estancos.

E) Las posibles deyecciones que los animales realicen se eliminarán en bolsas de basura impermeables y cerradas.

F) Las labores de limpieza, desinfección y desinsectación de las instalaciones, utensilios y vehículos deberán ser efectuadas por el personal del establecimiento de manera sistemática, periódica y con la frecuencia que aconsejen las necesidades de la actividad. Con independencia de ello y una vez al año, como mínimo, el local será objeto de desinfección y desinsectación por empresa oficialmente autorizada.

Artículo 36.- La apertura y



kontsulta edo ospitale bat zabaldu eta funtzionamenduan jartzeko, Zuzendaritza Teknikoaren ardura derrigorrez izan beharko du albaitari profesional kolegiaturen batek, eta leku horretan egiten diren albaitaritza arloko lan guztiak lanbide horretarako baimena duten kolegiatuek egin beharko dituzte.

Baimena duten klinika, kontsultategi edo ospitaleek txertatuko diren edo derrigorrezko tratamendu sanitarioa izango duten animalia guztien fitxa teknikoak bilduko dituen artxiboa izango dute, eta fitxa horretan bakoitzaren identifikazio zenbakia agertuko da. Artxibo hori dagokion agintedunaren esku izango da.

Debekatuta dago establezimendu komertzialetan edo berauenak diren beste lokal batzuetan (botiketako bulegoetan, janari dendetan, sukaldaritzakoetan edo jantokietan, animaliak saltzen dituzten dendetan eta animaliak babesteko elkarteek edo beste erakunde batzuek erabiltzen dituzten lokaletan bereziki) noizean behin, norberak nahi duenean edo aldika albaitaritza kontsultak izatea.

IV. TITULUA ZEHAPEN ARAUBIDEA I. KAPITULUA ARAU-HAUSTEAK

37. artikulua.- Ordenantza honi jarraituz, arau-haustek arin, larri eta oso larrietan sailkatuko dira, osasunerako dituzten arriskuak, arduragabekeria maila, sortutako kaltearen larritasuna eta berriro egin ote den kontuan izanda.

38. artikulua.- Ondokoak arau-hauste arintzat joko dira:

A) Ordenantza honetako betebeharrei jaramon ez egitea, betiere hiritarrentzat higienean, edota segurtasunean edota lasaitasunean eragin larririk ez badute.

B) Erroldan identifikaziorik ez duten

funcionamiento de una clínica, consulta u hospital veterinario, requerirá necesariamente que la Dirección Técnica la desempeñe un/una profesional veterinario/veterinaria colegiado/colegiada, y que todas las actividades veterinarias que se desarrollen en el establecimiento lo sean por colegiados/colegiadas habilitados/habilitadas para el ejercicio de la profesión.

Las clínicas, consultorios u hospitales autorizados llevarán un archivo con la ficha técnica de los animales objeto de vacunación o tratamiento sanitario obligatorio, donde constará su número de identificación. Dicho archivo estará a disposición de la autoridad competente.

Se prohíbe tener ocasional, accesoria o periódicamente consultas veterinarias en establecimientos comerciales o en sus dependencias, especialmente en oficinas de farmacia, establecimientos de alimentación, hostelería o restauración, locales de venta de animales y otros locales ocupados por sociedades u otros organismos de protección de animales.

TÍTULO IV RÉGIMEN SANCIONADOR CAPÍTULO I DE LAS INFRACCIONES

Artículo 37.- A los efectos de esta Ordenanza las infracciones se clasificarán en leves, graves y muy graves, atendiendo a criterios de riesgo para la salud, grado de negligencia, gravedad del perjuicio producido y reincidencia.

Artículo 38.- Se considerarán infracciones leves:

A) Las inobservancias de las obligaciones de esta Ordenanza que no tengan transcendencia grave para la higiene y/o seguridad y/o tranquilidad ciudadanas.

B) Poseer animales de compañía sin



laguntzeko animaliak izatea, identifikazio hori beharrezkoa denean.

C) Ordenantza honetako 9. eta 32. artikuluetan jartzen duena bete barik animaliak garraiatzen direnean.

D) Animaliak behar adineko arreta eta zainketa jaso ezin duten lekuetan edukitzea.

E) Animaliei tratu txarrak ematea edo euren izatearekin bat ez datozen jokabideak edo jarrerak izatea.

39. artikulua.- Ondokoak arau-hauste larritzat joko dira:

A) Behar duten janaririk gabe edo higiene eta osasunari dagokionez desgokiak diren instalazioetan izatea animaliak.

B) Animaliei esterilizazioak edo mutilazioak egitea, edota animaliak hiltzea albaitariaren baimenik gabe edo Animalien Babeserako legean eta garapenerako arauetan ezarritakoa hautsiz.

C) Ez txertatzea edo beharrezkoak diren tratamenduak ez egitea.

D) Baimenik gabe animaliak sartzea.

E) Establezimenduek, animaliak aldi batean izateko, kumeetarako, edo salmentarako behar diren baldintzak edota Animalien Babeserako urriaren 29ko 6/1993 legean edo garapenerako arauetan ezarrita daudenak ez betetzea.

F) Animaliei tratu txarrak eman edo eraso egitea behar ez diren sufrimenduak, lesioak edo mutilazioak sortuz.

G) Animaliei, zuzenean edo janarien bidez, behar ez diren sufrimenduak edo kalteak ekar liezazkiekeen sustantziak ematea.

H) Kalterik egin dezakeen animaliak zaintzen eta gordetzen behar hainbateko arreta ez edukitzea.

I) Animaliei, agerikoak diren min

identificación censal, cuando la misma fuere exigible.

C) El transporte de animales con incumplimiento de lo establecido en los arts. 9 y 32 de la presente Ordenanza.

D) La tenencia de animales en lugares donde no pueda ejercerse sobre ellos la adecuada atención y vigilancia.

E) Someter a los animales a trato vejatorio o a la realización de comportamientos o actitudes impropias de su condición.

Artículo 39.- Se considerarán infracciones graves:

A) El mantenimiento de los animales sin la alimentación necesaria o en instalaciones indebidas desde el punto de vista higiénico-sanitario.

B) La esterilización, la práctica de mutilaciones y el sacrificio de animales sin control veterinario o en contra de lo establecido en la Ley de Protección de los Animales y normas de desarrollo.

C) La no vacunación o la no realización de tratamientos obligatorios.

D) La venta de animales no autorizada.

E) El incumplimiento por parte de los establecimientos de las condiciones para el mantenimiento temporal de animales, cría o venta de los mismos o cualesquiera de los requisitos y condiciones establecidas en la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de Protección de los Animales o en sus normas de desarrollo.

F) Maltratar o agredir a los animales causándoles sufrimiento innecesario, lesiones o mutilaciones.

G) Suministrar a los animales, directamente o a través de los alimentos, sustancias que puedan causarles sufrimientos o daños innecesarios.

H) No mantener la debida diligencia en la custodia y guarda de animales que puedan causar daños.

I) No prestar a los animales



edo sufrimenduak ikusirik, albaitariaren zerbitzurik ez ematea.

J) Beharrezkoa den baimen administratiborik ez duten ikuskizunetan parte hartzera behartzea animaliak.

K) Hiru arau-hauste arin egitea, atzera bota ezinako erabakiaren bidez ordaindu beharreko zigorrarekin, espediente zigortzailea hasi aurreko bi urteetan.

40. artikulua.- Ondokoak arau-hauste oso larritzat joko dira:

A) Animalia hiltzea erasoz edo substantzia toxikoak emanaz.

B) Etxeko edo laguntzeko animalia bat abandonatzea.

C) Zinerako edo telebistarako krudelkeria, tratu txarrak edo sufrimendu agerikoa erakusten duten filmaketak egitea animaliekin.

D) Baimendutako ikuskizunetan parte hartzen duten animaliei errendimendu fisiko handiagoa edo euren izatearekin bat ez datorren beste edozein jokabide eurengandik lortzeko, anestesiak, drogak edo beste produktu batzuk ematea.

E) Txakur-arraza arriskutsuak hazi edo gurutzatzea.

F) Pozoitutako janariak bide eta espazio publikoetan uztea.

H) Hiru arau-hauste larri egitea, atzera bota ezinako erabakiaren bidez ordaindu beharreko zigorrarekin, zehapen espedientea hasi aurreko bi urteetan.

II. KAPITULUA ZIGORRAK

41. artikulua.- 1) Arau-haustek ondoko taulan aurreikusitakoarekin bat etorritik zigortuko dira:

A) Arau-hauste arinak:

1.- 39.A) artikuluan jasotakoak, 3,01 euroko isunarekin (TRRL, 59.art.)

2.- Gainontzeko arau-hauste arinak

asistencia veterinaria adecuada ante la dolencia o sufrimientos graves y manifiestos.

J) Hacer participar a los animales en espectáculos carentes de la correspondiente autorización administrativa.

K) La comisión de tres infracciones leves, con imposición de sanción por resolución firme, durante los dos años anteriores al inicio del expediente sancionador.

Artículo 40.- Se considerarán infracciones muy graves:

A) Causar la muerte a los animales mediante actos de agresión o suministro de sustancias tóxicas.

B) El abandono de un animal doméstico o de compañía.

C) La filmación de escenas con animales para cine o televisión que conlleven crueldad, maltrato o sufrimiento no simulado.

D) Suministrar a los animales que intervengan en espectáculos permitidos anestésicos, drogas y otros productos con el fin de conseguir su docilidad, mayor rendimiento físico o cualquier otro fin contrario a su comportamiento natural.

E) La cría o cruce de razas caninas peligrosas.

F) Depositar alimentos emponzoñados en vías y espacios públicos.

H) La comisión de tres infracciones graves, con imposición de sanción por resolución firme, durante los dos años anteriores al inicio del expediente sancionador.

CAPÍTULO II DE LAS SANCIONES

Artículo 41.- 1) La comisión de infracciones será sancionada con arreglo a lo previsto en el presente cuadro:

A) Las infracciones leves:

1.- Las tipificadas en el art. 39.A) con multa de 3,01€ (art. 59 TRRL).

2.- El resto de las infracciones leves



30,05 eta 300,51 euro bitarteko isunarekin.

B) Arau-hauste larriak 300,51 eta 1.502,53 euro bitarteko isunarekin.

B) Arau-hauste oso larriak 1.502,54 eta 15.025,30 euro bitarteko isunarekin.

Zigorren zenbatekoa urterokoa izango da eta kontsumorako prezioaren indizearen arabera automatikoki eguneratuko da, izan ere, indize hori aurreko urteko zigorraren zenbatekoan aplikatuko baita, 43.A) artikulua 1. atalak aurreikusitakoetan izan ezik.

42. artikulua.- 1) Zehatzeko ebazpenak arau-haustearen xede diren animaliak konfiskatzea aginduko du, animalia osotasun fisikoa bermatzeko beharrezkoa denean.

Konfiskatutako animaliak horretarako gaitu diren instalazioetan zainduko dira, eta ahal izanez gero beste batzuei utziko zaie, eta azken buruan sakrifikatu egingo dira.

2) Arau-hauste larri eta oso larriek, instalazioa, lokala edo establezimendua behin-behineko ixtea ekar lezaket; arau-hauste larrien kasuan gehienez jota 2 urterako itxiko dira, eta arau-hauste oso larrien kasuan, gehienez jota 4 urterako; eta, gehienez 4 urteko epe batean, beste animalia batzuk hartzeko debekua ere ekar lezake.

3) Hiru urtekoa baino laburragoa den epean, arau-hauste batean berrerortzeak, oso larri gisa hartutako arau-hausteen kasuan, baimen administratiboa galtzea ekarriko du.

43. artikulua.- 1) Isunen zenbatekoaren graduaziorako eta aurreko artikuluko 2. atalean ezarritako zigorren iraupena zehatzeko honako gorabeherak hartuko dira kontuan:

A) Arau-haustearen eragin sozial eta sanitarioa eta eragindako kaltea.

B) Arau-haustearekin legez kanpoko irabazi asmoa izatea eta lortutako irabazia.

con multa de 30,05€ a 300,51€.

B) Las infracciones graves con multa de 300,51€ a 1.502,53€.

C) Las infracciones muy graves con multa de 1.502,54€ a 15.025,30€.

Las cuantías de las sanciones serán anual y automáticamente actualizadas con arreglo al índice de precios al consumo, el cual se aplicará sobre la cuantía de la sanción del año anterior, salvo las previstas en el art. 43.A). apdo. 1.

Artículo 42.- 1) La resolución sancionadora ordenará el decomiso de los animales objeto de la infracción cuando fuese necesario para garantizar la integridad física del animal.

Los animales decomisados se custodiarán en las instalaciones habilitadas al efecto y serán preferentemente cedidos a terceros y, en última instancia, sacrificados.

2) La comisión de infracciones graves y muy graves, podrá comportar la cláusula temporal de las instalaciones, locales o establecimientos respectivos, hasta un máximo de 2 años para las graves y un máximo de 4 años para las muy graves, así como la prohibición de adquirir otros animales por un período máximo de 4 años.

3) La reincidencia, en plazo inferior a 3 años, en faltas tipificadas como muy graves comportará la pérdida de la autorización administrativa.

Artículo 43.- 1) Para la graduación de las cuantías de las multas y la determinación del tiempo de duración de las sanciones previstas en el apartado 2 del artículo precedente se tendrán en cuenta las siguientes circunstancias:

A) La trascendencia social o sanitaria y el perjuicio causado por la infracción.

B) El ánimo de lucro ilícito y la cuantía del beneficio obtenido en la comisión de la infracción.



C) Arau-hauste hori behin eta berriz burutzea.

Behin eta berriz errepikatzen da ondoko kasuan: bide administratiboan ebazpen irmo bitartez zigorra ezarri denean, ordenantza honetan ezarritako arau-hauste batengandik zehapen-espedita hasi baino 5 urte lehenagoko epean.

D) Arau-haustearen gaitzesgarritasun mailan (larritasuna emanaz) eragina izan lezakeen beste edozein gorabehera. Horretarako, modu berezian kontuan hartuko da umeen aurrean edo gutxitu psikikoen aurrean animalien kontra erabilitako indarkeria.

2) Analogikoki aplikatuko dira, ahal den neurrian eta sektore administratiboaren berezitasunak eskatutako ñabardura eta egokitzapenekin, juridikotasun aurkakotasuna eta erruduntasunari buruzko zigor arauak; kontuan izan barik, helburu berberetarako, sektore horretako beste gorabehera garrantzitsu batzuei jaramon egiten zaie.

3) Ekintza berberak arau desberdinetan tipifikatutako arau-hauste administratibo bi edo gehiago badakartza, zenbateko handieneko zigorra jarriko da, eta espedita izapidetzeko eta ebazteko ahalmena izango du aginpide zigortzailea duen organoak.

III. KAPITULUA ZEHATZEKO AGINPIDEA

44. artikulua.- 1) Animalien babaserako urriaren 29ko 6/1993 Legean araupetutako foru organoen zehatzeko aginpidean kaltetan gabe, ordenantza honetan xedatutakoaren araberrako arau-haustek udalak zigortuko ditu.

2) Arin gisa hartutako arau-haustek ebazteko aginpidedun organoa, indarreko legeak udalari ematen dizkion ahalmenen barruan, Alkatetza-

C) La reiteración en la comisión de infracciones.

Existe reiteración cuando se hubiere impuesto sanción mediante resolución firme en la vía administrativa por comisión de una de las infracciones previstas en la presente Ordenanza en el plazo de 5 años anteriores al inicio del expediente sancionador.

D) Cualquier otra que pueda incidir en el grado de reprochabilidad de la infracción, en un sentido atenuante o agravante. A tal efecto tendrá especial significación la violencia ejercida contra animales en presencia de niños/niñas o discapacitados/discapacitadas psíquicos/psíquicas.

2) Se aplicará analógicamente, en la medida de lo posible y con las matizaciones y adaptaciones que exija la peculiaridad del sector administrativo de que se trate, las reglas penales sobre exclusión de la antijuridicidad y de la culpabilidad, sin perjuicio de atender, a idénticos efectos, a otras circunstancias relevantes en dicho sector.

3) En el supuesto de que unos mismos hechos sean constitutivos de dos o más infracciones administrativas tipificadas en distintas normas, se impondrá la sanción de mayor cuantía, siendo competente para instruir y resolver el expediente el órgano en quien resida la potestad sancionadora.

CAPÍTULO III DE LA COMPETENCIA SANCIONADORA

Artículo 44.- 1) Sin perjuicio de la competencia sancionadora de los órganos forales regulada en la Ley 6/1993, de 29 de octubre, de protección de animales, las infracciones a lo dispuesto en esta Ordenanza serán sancionadas por el Ayuntamiento.

2) Será órgano competente para incoar y resolver la comisión de infracciones tipificadas como leves, dentro de las facultades que la



Udalburutza izango da.

3) Udaleko Osoko Bilkurak izango du arau-hauste larritzat jotakoak ebazteko eskumena.

4) Oso larritzat hartutako arau-haustek, horretarako eskumena duen foro organoak zehatuko ditu.

IV. KAPITULUA ZEHATZEKO PROZEDURA

45. artikulua.- Ebazpenen aurka jar daitezkeen errekursoentzako ordenantzan ezarritako arau-hausteen zigorrak jartzeko prozedura, indarrean dagoen prozedura administratiboaren arautegiak ezarriko du.

46. artikulua.- 1) Zehatzeko espedientea hasita, eta beste arau-hauste batzuk egin ditzan saihesteko asmoz, espedientearen bideratzaileak honako kautelazko neurriak hartu ahal izango ditu:

A) Lege honetan adierazitako egoeraren bat jasan dutelako zantzua duten animaliak ateratzea prebentzio gisa; eta animalien bilketarako zentroan sartu ondoren, berauek zaintzea.

B) Instalazio, lokal edo establezimenduak ixtea, prebentzio gisa.

2) Kautelazko neurriak hartzea eragin zuten arrazoiak dirauten bitartean izango dira indarrean; dena den, animalia ateratzea ezin izango da luzatu espedientearen ebazpen irmoa eman eta gero, eta itxierak ezingo du ordenantza honetako 44.2 artikulua ezarritako epearen erdia gainditu.

47. artikulua.- 1) Arau-haustea delitua edo hutsa ekarriko balute, zehapena jartzeko agintedun organo administratiboak zigor-jurisdikzioari jakinaraziko dio, eta ez du jarraituko prozedura zigortzailea ebazpen judicial

legislación vigente atribuye al Ayuntamiento, la Alcaldía-Presidencia.

3) Será órgano competente para resolver las infracciones tipificadas como graves, el Ayuntamiento Pleno.

4) Las infracciones tipificadas como muy graves, serán sancionadas por el órgano foral competente.

CAPÍTULO IV DEL PROCEDIMIENTO SANCIONADOR

Artículo 45.- El procedimiento para la imposición de las sanciones a las infracciones previstas en esta Ordenanza los recursos que contra las resoluciones puedan interponerse, será el establecido por la normativa de procedimiento administrativo en vigor.

Artículo 46.- 1) Iniciado el expediente sancionador y con el fin de evitar la comisión de nuevas infracciones, el instructor del expediente podrá adoptar motivadamente las siguientes medidas cautelares:

A) La retirada preventiva de los animales sobre los que existan indicios de haber sufrido alguno de los supuestos proscritos por la presente Ley y la custodia, tras su ingreso, en un centro de recogida de animales.

B) La clausura preventiva de las instalaciones, locales o establecimientos.

2) Las medidas cautelares durarán mientras persistan las causas que motivaron su adopción, en todo caso, la retirada de animales no podrá prolongarse más allá de la resolución firme del expediente, ni la clausura exceder de la mitad del plazo establecido en el art. 44.2) de esta Ordenanza.

Artículo 47.- 1) En los supuestos en que las infracciones pudieran ser constitutivas de delito o falta, el órgano administrativo competente para la imposición de la sanción pondrá los hechos en conocimiento de la



irmoa ematen ez den bitartean, eta ordura arte etenda izango da preskripzioarako epea.

2) Agintaritzaren judizialaren kondenak zehapen administratiboa baztertu du.

3) Zigor jurisdikzioak ebazpen judizial irmoaren bitartez errudunarengan zigor erantzukizunik ez dagoela adierazten duenean, administrazioak zigor espedientearekin jarraitu ahal izango du, hala badagokio, frogatutako egitateetan oinarrituz.

4) Epailearen esku-hartzea baino lehenago agintari bideratzaileek hartutako kautelazko neurriak, indarrean mantendu ahal izango dira agintari judizialek horri buruz berriaz ezer esaten ez duten bitartean.

48. artikulua.- 1) Ordenantza honetan ezarritako arau-haustek, arinak badira, 4 hilabeteko epean preskribatuko dira, eta larriak badira, urtebeteko epean, eta, azkenik, oso larriak badira, 2urteko epean.

2) Arau-hausteen preskripzio-epea, arau-haustea egin denetik zenbatuko da.

3) Zehapenak 5 urteko epean preskribatuko dira, zigorra 3.005,06 euroko zenbatekoa edo handiago denean, eta zenbatekoa hori baino txikiagoa denean, urtebeteko epean.

4) Zehapenen preskripzio-epea zehapena eragin duen ebazpenak irmotasuna hartzen duen egunaren biharamunetik hasita zenbatuko da.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indargabetu egingo dira honako honekin bat ez datozen ordenantza, arau eta udal bandoak.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza hau indarrean sartuko

jurisdicción penal, absteniéndose de proseguir el procedimiento sancionador mientras no recaiga la resolución judicial firme y quedando hasta entonces interrumpido el plazo de prescripción.

2) La condena de la autoridad judicial excluirá la sanción administrativa.

3) Cuando la jurisdicción penal declare por resolución judicial firme la inexistencia de responsabilidad penal en el/la inculcado/inculpada, la Administración podrá continuar el expediente sancionador con base, en su caso, en los hechos probados por aquella.

4) Las medidas cautelares adoptadas por las autoridades instructoras de los expedientes administrativos antes de la intervención judicial podrán mantenerse en vigor mientras no recaiga pronunciamiento expreso al respecto de las autoridades judiciales.

Artículo 48.- 1) Las infracciones previstas en esta Ordenanza prescribirán, si son leves, a los 4 meses, si son graves, al año y a los 2 años en el caso de las muy graves.

2) El plazo de prescripción de las infracciones se computará desde el día en que se hubieran cometido.

3) Las sanciones prescribirán a los 5 años cuando su cuantía sea igual o superior a 3.005,06€ y al año cuando sea inferior a esa cantidad.

4) El plazo de prescripción de las sanciones comenzará a contarse desde el día siguiente a aquel en que adquiriera firmeza la resolución por la que se impone la sanción.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Quedan derogadas cuantas Ordenanzas, Reglamentos o Bandos Municipales se opongan a la presente.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza entrará en



da ALHAOn argitaratzen den egunaren
biharamunean.

Denek jakin dezaten eta dagozkion
ondorioetarako argitaratuko da.

vigor al día siguiente de su publicación
en el BOTHA.

Lo que se publica para general
conocimiento y efectos oportunos.

Gopegin, 1997ko irailaren 16an/ En Gopegi, a 16 de septiembre de 1997.
ALKATEA/EL ALCALDE

Izp./ Fdo.: Jose Antonio Sáez de Cámara Ruiz de Erenchun.

DILIGENCIA.- Se extiende para hacer constar que la Ordenanza Reguladora de la Tenencia y Protección de Animales en el Municipio de Zigoitia fue publicada íntegramente en el BOTHA (nº 110 de 26 de septiembre de 1997).

En Ondategi, a 26 de septiembre de 1997.

Vº Bº
EL ALCALDE

LA SECRETARIA

Fdo.: Jose Antonio Sáez de Cámara Aguirre.